

VOGUE

Electronic Scale

Instruction manual



EN	Electronic Scale	2
	<u>Instruction manual</u>	
NL	Elektronische weegschaal	5
	<u>Gebruikershandleiding</u>	
FR	Balance électronique	8
	<u>Mode d'emploi</u>	

DE	Elektronische Waage	11
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
IT	Bilancia elettronica	14
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
ES	Báscula electrónica	17
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
HZ320/HZ321

Safety Instructions

- Do not expose the scale to direct sunlight to avoid any malfunction.
- Do not overload as this may cause damage.
- Do not allow water/liquids to drip onto the non-waterproof surface.

Features

- Converts between metric and imperial measurements
- Low battery power/Overload indication
- Removable platform for easy cleaning
- Calibration/Backlight/Auto shut-off/Zero/Tare function
- Division: 0.5g (HZ320)/1g (HZ321)
- Maximum load capacity: 3kg (HZ320)/5kg (HZ321)

Note: These scales are not government stamped, and as such are unsuitable for use as retail food scales.

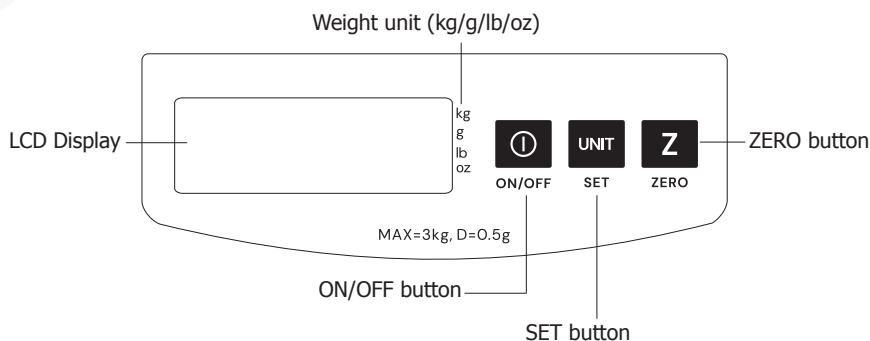
Note: The accuracy of this device has been tested as part of the manufacturing quality control process.

To install or replace batteries

1. Remove the battery compartment cover (on the bottom of the appliance).
2. Insert 4 x AA 1.5V batteries (not supplied), and ensure to follow polarity markings on the battery compartment. Re-locate the battery compartment cover.
3. Replace all batteries at the same time.

Note: It is important that the scale is level to ensure accuracy.

Control panel (Model shown: HZ320)



How to calibrate

Calibration is recommended before first time use and after extended time of use.

1. Press **ⓘ** to turn on the scale. After 1 minute, press **ⓘ** again to turn off.
2. Press **"UNIT"**, then press **ⓘ** and hold **"UNIT"** until the display shows "CAL".
3. Wait until a stable reading is shown. Press **"UNIT"** and the display will show the calibration weight reading (2000g for HZ320, 5000g for HZ321).
4. Place the standard calibration weight on the platform.
5. When a stable reading is shown, press **"UNIT"**. The display will show "PASS" to indicate that calibration is completed.
6. Turn the scale off and on again to return to weighing mode.

Tip: For optimal accuracy, it is advised to repeat steps 2-6.

If the calibration fails repeatedly:

1. **Replace the batteries.**
2. **Move the scale to a more stable surface or location free from vibration and interference.**

Function Setting

Backlight mode	Auto shut-off mode
1. Press ⓘ to turn off and press "Z" . Then press ⓘ while holding "Z" until the display shows "A_ON" or "A_OFF".	
2. Press "UNIT" to select backlight mode. 3. Press "Z" to activate ("L_ON" shown) or deactivate ("L_OFF" shown) the backlight function.	2. Press "UNIT" to select auto shut-off mode. 3. Press "Z" to activate ("A_ON" shown) or deactivate ("A_OFF" shown) the auto shut-off function. (After activated, auto shut-off will occur if the display shows the same reading for about 2 minutes.)
4. Turn the scale off and on again to return to weighing mode.	

To Start Weighing

Weighing mode

1. Place the scale on a solid and flat surface.
2. Press **ⓘ** to turn on. Wait until the display shows "0".
3. Press **"UNIT"** to select a weight unit.
4. Place items on the platform and the weight reading will be shown.
5. Weighing using a container: Locate the container and get its reading. Then press **"Z"** and place items in the container to start weighing.

"ZERO" or "TARE" function

To weigh different loads consecutively without removing previous loads from the scale:

1. Put first Load on the scale and get weight reading.
2. Press **"Z"** to reset the reading to "0" before adding next load. You can repeat this operation.

When in ZERO mode, "ZERO" is shown; When in TARE mode, "TARE" is shown.

Warning indicators

	Low battery. Replace with new batteries.
	Scale overloaded. Remove items to avoid damage.

Cleaning, Care & Maintenance

- Clean the case with a damp cloth. Never immerse in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- Remove the batteries if the unit is not to be used for an extended period of time.

Compliance

Dispose of depleted batteries in accordance with local regulations, within the EC there are nominated disposal points for batteries.

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

VOGUE parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

VOGUE products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of VOGUE.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, VOGUE reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Stel de weegschaal niet bloot aan direct zonlicht om storingen te voorkomen.
- Overbelast het apparaat niet, omdat dit schade kan veroorzaken.
- Laat geen water/vloeistoffen op het niet-waterdichte oppervlak druppelen.

Eigenschappen

- Ondersteund conversie tussen metrische en imperiale metingen
- Laag batterijvermogen/Overbelastingsindicatie
- Verwijderbaar plateau voor eenvoudig reinigen
- Kalibratie/Achtergrondverlichting/Automatische uitschakeling/Nul/Tarra-functie
- Divisie: 0,5g (HZ320)/1g (HZ321)
- Maximale laadcapaciteit: 3kg (HZ320)/5kg (HZ321)

Opmerking: Deze schalen dragen geen overheidszegel en zijn als dusdanig ongeschikt voor gebruik als voedingsweegschalen bij de kleinhandel.

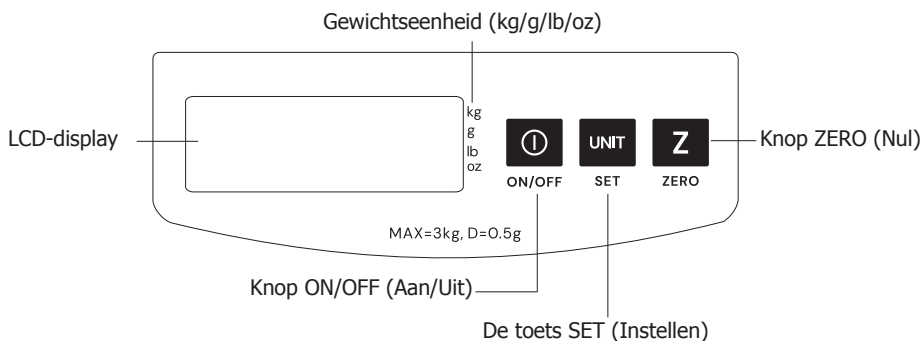
Opmerking: De nauwkeurigheid van dit apparaat is getest als onderdeel van het kwaliteitscontroleproces van de productie.

Batterijen installeren of vervangen

1. Verwijder de klep van het batterijvak (op de onderkant van het apparaat).
2. Plaats 4 x AA 1,5V batterijen (niet meegeleverd) en let op de polariteitsmarkeringen op het batterijvak. Plaats de klep van het batterijvak terug.
3. Vervang alle batterijen tegelijkertijd.

Opmerking: Het is belangrijk dat de schaal waterpas staat om de nauwkeurigheid te garanderen.

Bedieningspaneel (Weergegeven model: HZ320)



Hoe te kalibreren

Kalibratie wordt aanbevolen vóór het eerste gebruik en na langdurig gebruik.

1. Druk op **Ⓢ** om de weegschaal aan te zetten. Druk na 1 minuut nogmaals op **Ⓢ** om uit te zetten.
2. Druk op **"UNIT"** (Eenheid), druk vervolgens op **Ⓢ** en houd **"UNIT"** (Eenheid) ingedrukt totdat het display "CAL" (Kal) toont.
3. Wacht tot er een stabiele meting wordt weergegeven. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) en het display toont het kalibratiegewicht (2000 g voor HZ320, 5000 g voor HZ321).
4. Plaats het standaardkalibratiegewicht op het platform.
5. Wanneer een stabiele meting wordt weergegeven, druk dan op **"UNIT"** (Eenheid). Op het display verschijnt "PASS" om aan te geven dat de kalibratie is voltooid.
6. Zet de weegschaal uit en aan om terug te keren naar de weegmodus.

Tip: Voor optimale nauwkeurigheid raden wij u aan om stap 2-6 te herhalen.

Als de kalibratie herhaaldelijk mislukt:

1. **Vervang de batterijen.**
2. **Verplaats de weegschaal naar een stabiel oppervlak of een plaats waar geen trillingen of storingen optreden.**

Functie Instelling

Achtergrondverlichtingsmodus	Modus Automatisch uitschakelen
1. Druk op Ⓢ om uit te zetten en druk op "Z" . Druk vervolgens op Ⓢ terwijl u "Z" ingedrukt houdt totdat het display "A_ON" (Aan) of "A_OFF" (Uit) toont.	
2. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de achtergrondverlichtingsmodus te selecteren.	2. Druk op "UNIT" (Eenheid) om de modus automatisch uitschakelen te selecteren.
3. Druk op "Z" om de achtergrondverlichtingsfunctie te activeren (toont "L_ON" (Aan)) of te deactiveren (toont "L_OFF" (Uit)).	3. Druk op "Z" om de automatische uitschakelfunctie te activeren (toont "A_ON" (Aan)) of te deactiveren (toont "A_OFF" (Uit)). (Na activering vindt er automatische uitschakeling plaats als het display gedurende 2 minuten dezelfde waarde weergeeft.)
4. Zet de weegschaal uit en aan om terug te keren naar de weegmodus.	

Om met wegen te starten

Weegmodus

1. Plaats de weegschaal op een stevig en vlak oppervlak.
2. Druk op **Ⓢ** om in te schakelen. Wacht tot het display "0" toont.
3. Druk op **"UNIT"** (Eenheid) om een gewichtseenheid te selecteren.
4. Plaats voorwerpen op het platform en het gewicht wordt vervolgens weergegeven.
5. Wegen met behulp van een bak: Lokaliseer de bak en lees de waarde af. Druk vervolgens op **"Z"** en plaats de voorwerpen in de bak om te beginnen met wegen.

De functie "NUL" of "TARRA"

Om verschillende lasten achtereenvolgens te wegen, zonder vorige lasten van de weegschaal te verwijderen:

1. Plaats de eerste last op de schaal en verkrijg de gewichtaflezing.
2. Druk op "Z" om de aflezing te resetten naar "0" voordat u de volgende lading toevoegt. U kunt deze bewerking herhalen.

In de ZERO mode (Nul) wordt "ZERO" (Nul) weergegeven; in de TARE-modus (Tarra) wordt "TARE" (Tarra) weergegeven.

Waarschuwingsindicators

	Laag batterijvermogen. Plaats nieuwe batterijen.
	Schaal overbelast. Verwijder items om schade te voorkomen.

Reiniging, zorg & onderhoud

- Reinig de behuizing met een vochtige doek. Dompel deze nooit onder in water of gebruik geen chemische/schurende reinigingsmiddelen.
- Verwijder de batterijen als de eenheid gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Productconformiteit

Dank lege batterijen af in overeenstemming met de lokale regelgeving, binnen de EG zijn aangewezen inzamelpunten voor batterijen beschikbaar.

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van VOGUE-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

VOGUE-producten werden goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van VOGUE.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt VOGUE het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout dysfonctionnement, n'exposez pas la balance à la lumière directe du soleil.
- Ne surchargez pas la balance, car cela pourrait l'endommager.
- Ne laissez pas l'eau/les liquides s'égoutter sur la surface non étanche.

Caractéristiques

- Convertit les mesures métriques et impériales
- Indication de batterie faible/surcharge
- Plate-forme amovible pour un nettoyage facile
- Étalonnage/rétro-éclairage/arrêt automatique/zéro/fonction de tare
- Répartition : 0,5 g (HZ320)/1 g (HZ321)
- Capacité de charge maximale : 3 kg (HZ320)/5 kg (HZ321)

Remarque : Ces balances ne sont pas estampillées par le gouvernement et ne peuvent donc pas être utilisées comme balances pour aliments vendus au détail.

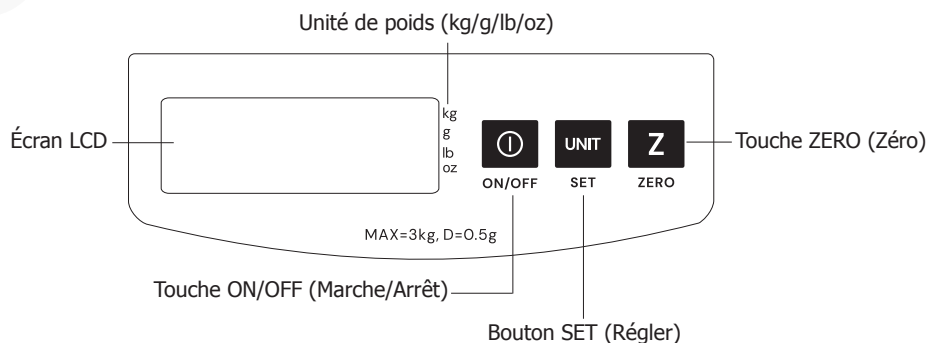
Remarque : La précision de cet appareil a été testée dans le cadre du processus de contrôle de la qualité de la fabrication.

Pour installer ou remplacer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles (en bas de l'appareil).
2. Insérez 4 piles AA de 1,5 V (non fournies) et assurez-vous de respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.
3. Remplacez toutes les piles en même temps.

Remarque : Il est important que la balance soit à plat pour garantir la précision.

Panneau de contrôle (Modèle illustré : HZ320)



Comment procéder à l'étalonnage

L'étalonnage est recommandé avant la première utilisation de l'appareil et après une période d'utilisation prolongée.

1. Appuyez sur **ⓘ** pour mettre la balance en marche. Au bout de 1 minute, appuyez à nouveau sur **ⓘ** pour éteindre la balance.
2. Appuyez sur **« UNIT »** (Unité), puis sur **ⓘ** et maintenez **« UNIT »** (Unité) enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche **« CAL »**.
3. Attendez jusqu'à ce qu'une lecture stable soit affichée. Appuyez sur **« UNIT »** (Unité) et l'écran affichera la valeur du poids d'étalonnage (2 000 g pour HZ320, 5 000 g pour HZ321).
4. Placez le poids d'étalonnage standard sur la plate-forme.
5. Lorsqu'une lecture stable est affichée, appuyez sur **« UNIT »** (Unité). L'écran affiche **« PASS »** pour indiquer que l'étalonnage est terminé.
6. Éteignez et rallumez la balance pour revenir au mode de pesage.

Conseil : Pour une précision optimale, il est conseillé de répéter les étapes 2 à 6.

Si l'étalonnage échoue à plusieurs reprises :

1. **Remplacez les piles.**
2. **Déplacez la balance sur une surface plus stable ou dans un endroit exempt de vibrations et d'interférences.**

Fonction Réglage

Mode de rétro-éclairage	Mode d'arrêt automatique
1. Appuyez sur ⓘ pour éteindre et appuyez sur « Z » . Appuyez ensuite sur ⓘ tout en maintenant « Z » enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche « A_ON » (A_Marche) ou « A_OFF » (A_Arrêt).	
2. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour sélectionner le mode de rétro-éclairage. 3. Appuyez sur « Z » pour activer (« L_ON » (L_Marche) est affiché) ou désactiver (« L_OFF » (L_Arrêt) est affiché) la fonction de rétro-éclairage.	2. Appuyez sur « UNIT » (Unité) pour sélectionner le mode d'arrêt automatique. 3. Appuyez sur « Z » pour activer (« A_ON » (A_Marche) est affiché) ou désactiver (« A_OFF » (A_Arrêt) est affiché) la fonction d'arrêt automatique. (Une fois activée, la fonction d'arrêt automatique se déclenche si l'écran affiche la même valeur pendant environ 2 minutes).
4. Éteignez et rallumez la balance pour revenir au mode de pesage.	

Pour commencer le pesage

Mode de pesage

1. Placez la balance sur une surface solide et plate.
2. Appuyez sur **ⓘ** pour allumer. Attendez que l'écran affiche **« 0 »**.
3. Appuyez sur **« UNIT »** (Unité) pour sélectionner une unité de poids.
4. Placez les objets sur la plate-forme et la lecture du poids s'affichera.
5. Pesage à l'aide d'un conteneur : Localisez le conteneur et relevez son poids. Appuyez ensuite sur **« Z »** et placez les objets dans le conteneur pour commencer le pesage.

Fonctions « ZERO » (Zéro) ou « TARE »

Pour peser différentes charges consécutivement sans enlever les charges précédentes de la balance :

1. Placez la première charge sur la balance et obtenez la lecture du poids.
2. Appuyez sur "Z" pour remettre la lecture à « 0 » avant d'ajouter la charge suivante. Vous pouvez répéter cette opération.

Lorsque l'appareil est en mode ZERO (Zéro), « ZERO » est affiché ; Lorsque l'appareil est en mode TARE, « TARE » est affiché.

Indicateurs d'avertissement

	Piles faibles. Remplacez par des piles neuves.
	Balance surchargée. Retirez les articles pour éviter tout dommage.

Nettoyage, entretien et maintenance

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. N'immergez jamais la balance dans l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Conformité

Éliminez les piles usagées conformément aux réglementations locales. Au sein de la CE, il existe des centres d'élimination désignés pour les piles.

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces VOGUE ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits VOGUE ont été approuvés pour porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par VOGUE.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, VOGUE se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Setzen Sie die Waage keinem direkten Sonnenlicht aus, da andernfalls Störungen auftreten können.
- Überlasten Sie die Waage nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Lassen Sie Wasser/Flüssigkeiten nicht auf die nicht wasserfeste Oberfläche tropfen.

Merkmale

- Wandelt zwischen metrischen und imperialen Messungen um
- Anzeige bei geringer Batterieleistung/Überlastung
- Abnehmbare Plattform zur einfachen Reinigung
- Kalibrierung/Hintergrundbeleuchtung/automatische Abschaltung/Nullsetzung/Tara
- Unterteilung: 0,5 g (HZ320)/1 g (HZ321)
- Maximale Lastkapazität: 3 kg (HZ320)/5 kg (HZ321)

Hinweis: Die Waage ist nicht geeicht und eignet sich als solche nicht für die Verwendung als Lebensmittelwaage für den Einzelhandel.

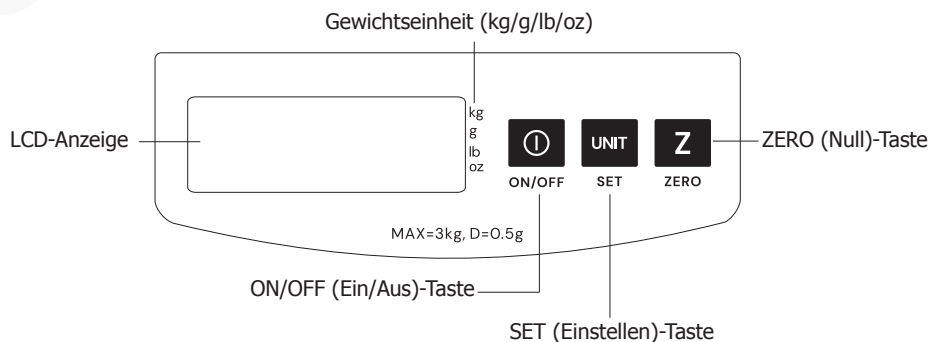
Hinweis: Die Genauigkeit dieses Gerätes wurde im Rahmen des Qualitätskontrollprozesses bei der Fertigung getestet.

Batterien installieren oder ersetzen

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (an der Unterseite des Gerätes).
2. Legen Sie vier AA-1,5-V-Batterien (4 Stk., nicht im Lieferumfang enthalten) ein unter Beachtung der Markierungen der Pole am Batteriefach. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an.
3. Ersetzen Sie immer alle Batterien auf einmal.

Hinweis: Zur Gewährleistung der Genauigkeit ist es wichtig, dass die Waage gerade steht.

Bedienfeld (abgebildetes Modell: HZ320)



So kalibrieren Sie das Gerät

Vor der ersten Benutzung sowie nach längerer Benutzung wird eine Kalibrierung empfohlen.

1. Drücken Sie zum Einschalten der Waage ①. Drücken Sie nach 1 Minute zum Abschalten erneut ①.
2. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), drücken Sie dann ① und halten Sie „UNIT“ (Einheit) gedrückt, bis das Display „CAL“ (Kalibrierung) anzeigt.
3. Warten Sie, bis eine stabile Messung angezeigt wird. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit) und das Display zeigt die Messung des Kalibrierungsgewichts (2000 g bei HZ320, 5000 g bei HZ321).
4. Platzieren Sie das Standard-Kalibrierungsgewicht auf der Plattform.
5. Wenn eine stabile Messung angezeigt wird, drücken Sie „UNIT“ (Einheit). Das Display zeigt mit „PASS“ an, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.
6. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein, um in den Wiegemodus zurückzukehren.

Tipp: Für optimale Genauigkeit sollten die Schritte 2 bis 6 wiederholt werden.

Wenn die Kalibrierung wiederholt fehlschlägt:

1. Ersetzen Sie die Batterien.
2. Bewegen Sie die Waage auf einen stabileren Untergrund oder an einen Ort ohne Vibrationen und andere Störungen.

Funktionseinstellung

Hintergrundbeleuchtungsmodus	Automatische-Abschaltung-Modus
1. Drücken Sie ① zum Abschalten und drücken Sie dann „Z“. Drücken Sie dann ①, während Sie „Z“ gedrückt halten, bis das Display „A_ON“ (A_ein) oder „A_OFF“ (A_aus) anzeigt.	
2. Drücken Sie zur Auswahl des Hintergrundbeleuchtungsmodus „UNIT“ (Einheit).	2. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um Automatische-Abschaltung-Modus zu wählen.
3. Drücken Sie „Z“, um die Hintergrundbeleuchtungsfunktion zu aktivieren („L_ON“ (L_ein) wird angezeigt) oder zu deaktivieren („L_OFF“ (L_aus) wird angezeigt).	3. Drücken Sie „Z“, um die automatische Abschaltung zu aktivieren („A_ON“ (A_ein) wird angezeigt) oder zu deaktivieren („A_OFF“ (A_aus) wird angezeigt). (Nach der Aktivierung erfolgt die automatische Abschaltung, wenn das Display dieselbe Messung etwa 2 Minuten lang anzeigt.)
4. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein, um in den Wiegemodus zurückzukehren.	

So starten Sie das Wiegen

Wiegemodus

1. Stellen Sie die Waage auf einen festen und flachen Untergrund.
2. Drücken Sie zum Einschalten ①. Warten Sie, bis das Display „0“ anzeigt.
3. Drücken Sie „UNIT“ (Einheit), um eine Gewichtseinheit zu wählen.
4. Legen Sie Gegenstände auf die Plattform und die Gewichtsmessung wird angezeigt.
5. Mit einem Behälter wiegen: Lokalisieren Sie den Behälter und beziehen Sie seine Messung. Drücken Sie dann „Z“ und legen Sie Gegenstände in den Behälter, um das Wiegen zu starten.

„ZERO“- oder „TARA“-Funktion

So wiegen Sie verschiedene Lasten der Reihe nach, ohne die vorherigen Lasten von der Waage zu entfernen:

1. Legen Sie die erste Last auf die Waage und lesen Sie das Gewicht ab.
2. Drücken Sie **“Z”**, um die Messung auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie die nächste Last hinzugeben. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

Im Nullsetzung-Modus wird „ZERO“ (Null) angezeigt, im Tara-Modus wird „TARE“ angezeigt.

Warnanzeigen

	Geringer Batteriestand. Setzen Sie neue Batterien ein.
	Waage überlastet. Reduzieren Sie die Last, damit die Waage nicht beschädigt wird.

Reinigung, Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und verwenden Sie keine chemischen/scheuernden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird.

Konformität

Entsorgen Sie erschöpfte Batterien entsprechend den örtlichen Richtlinien. Innerhalb der EU gibt es spezielle Entsorgungsstellen für Batterien und Akkus.

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

VOGUE-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

VOGUE-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:



Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von VOGUE in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. VOGUE behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Non esporre la bilancia alla luce solare diretta per evitare malfunzionamenti.
- Evitare di sovraccaricarla per non danneggiarla.
- Evitare che acqua/liquidi gocciolino sulla superficie non impermeabile.

Caratteristiche

- Consente la conversione tra unità di misura metriche e imperiali
- Indicazione di batteria scarica/sovraccarico
- Piattaforma rimovibile per facilitare la pulizia
- Funzione Calibrazione/Retroilluminazione/Spegnimento automatico/Azzeramento/Tara
- Divisione: 0,5 g (HZ320)/1 g (HZ321)
- Portata massima: 3 kg (HZ320)/5 kg (HZ321)

Nota: Questa bilancia non reca il bollo di omologazione governativa e pertanto non è adatta all'uso come bilancia alimentare per la vendita al dettaglio.

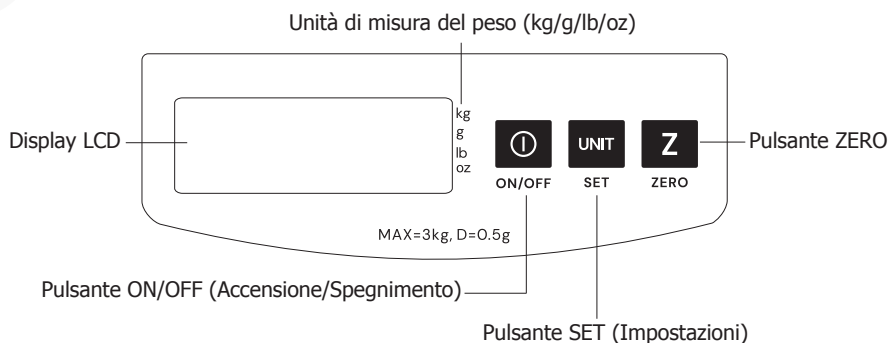
Nota: La precisione di questo dispositivo è stata testata come parte del processo di controllo qualità della produzione.

Installazione o sostituzione delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie, situato nella parte inferiore dell'apparecchio.
2. Inserire 4 batterie AA da 1,5 V (non in dotazione), rispettando le indicazioni della polarità sul vano batterie. Rimontare il coperchio del vano batterie.
3. Sostituire tutte le batterie contemporaneamente.

Nota: Per garantire risultati accurati è importante che la bilancia sia in piano.

Pannello di controllo (modello nell'immagine: HZ320)



Come effettuare la calibrazione

La calibrazione è consigliata prima del primo utilizzo e dopo un uso prolungato.

1. Premere **ⓘ** per accendere la bilancia. Dopo 1 minuto, premere di nuovo **ⓘ** per lo spegnimento.
2. Premere **"UNIT"** (Unità), poi premere **ⓘ** e tenere premuto **"UNIT"** (Unità) finché sul display non viene visualizzato "CAL (Calibrare)".
3. Attendere fino a quando la lettura dei valori non è stabile. Premere **"UNIT"** (Unità) e sul display verrà visualizzata la lettura del peso di calibrazione (2000 g per HZ320, 5000 g per HZ321).
4. Posizionare il peso di calibrazione standard sulla bilancia.
5. Quando la lettura dei valori è stabile, premere **"UNIT"** (Unità). Sul display verrà visualizzato "PASS" a indicare il completamento della calibrazione.
6. Spegner e riaccendere la bilancia per tornare alla modalità di pesatura.

Suggerimento: per ottenere una precisione ottimale, si consiglia di ripetere i passaggi 2-6.

Se la calibrazione non va a buon fine più volte:

1. **Sostituire le batterie.**
2. **Spostare la bilancia su una superficie più stabile o in un luogo privo di vibrazioni e interferenze.**

Impostazione delle funzioni

Modalità di retroilluminazione	Modalità di spegnimento automatico
1. Premere ⓘ per lo spegnimento e premere "Z" . Quindi premere ⓘ tenendo premuto "Z" finché sul display non viene visualizzato "A_ON (Attivare autospegnimento)" o "A_OFF (Disattivare autospegnimento)".	
2. Premere "UNIT" (Unità) per selezionare la modalità di retroilluminazione.	2. Premere "UNIT" (Unità) per selezionare la modalità di spegnimento automatico.
3. Premere "Z" per attivare (viene visualizzato "L_ON (Attivare luce)") o disattivare (viene visualizzato "L_OFF (Disattivare luce)") la funzione di retroilluminazione.	3. Premere "Z" per attivare (viene visualizzato "A_ON" (Attivare autospegnimento)) o disattivare (viene visualizzato "A_OFF" (Disattivare autospegnimento)) la funzione di spegnimento automatico. (Dopo l'attivazione, lo spegnimento automatico si verifica se il display visualizza la stessa lettura per circa 2 minuti).
4. Spegner e riaccendere la bilancia per tornare alla modalità di pesatura.	

Per iniziare la pesatura

Modalità di pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie piana e stabile.
2. Premere **ⓘ** per accendere la bilancia. Attendere finché sul display non viene visualizzato "0".
3. Premere **"UNIT"** (Unità) per selezionare l'unità di misura del peso.
4. Posizionare gli oggetti sulla piattaforma e visualizzare la lettura del peso.
5. Pesatura con un contenitore: posizionare il contenitore e rilevarne la lettura. A questo punto premere **"Z"** e posizionare gli oggetti nel contenitore per iniziare la pesatura.

Funzioni "ZERO" e "TARA"

Per pesare consecutivamente più prodotti senza rimuovere dalla bilancia quelli già pesati:

1. Posizionare il primo prodotto sulla bilancia per leggerne il peso.
2. Premere "Z" per riportare il valore su "0" prima di aggiungere il carico successivo. È possibile ripetere questa operazione.

Quando la bilancia è in modalità ZERO, viene visualizzato "ZERO"; quando si trova in modalità TARA, viene visualizzato "TARE".

Spie di segnalazione

	Batterie scariche. Sostituire con batterie nuove.
	Bilancia in sovraccarico. Rimuovere dei prodotti per evitare danni.

Pulizia, cura e manutenzione

- Pulire la superficie esterna con un panno umido. Non immergere mai in acqua e non utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Rimuovere le batterie dall'unità se si prevede di non utilizzarla per un lungo periodo di tempo.

Conformità

Smaltire le batterie esaurite nel rispetto delle normative locali; nella Comunità Europea esistono punti di smaltimento designati per le batterie.

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

I componenti VOGUE sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti VOGUE sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di VOGUE. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia VOGUE si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- No exponga la báscula a la luz solar directa para evitar cualquier fallo de funcionamiento.
- No la sobrecargue, ya que podría dañarla.
- No deje que gotee agua/líquidos sobre la superficie no impermeable.

Características

- Convierte entre medidas métricas e imperiales
- Indicación de batería baja/sobrecarga
- Plataforma extraíble para facilitar la limpieza
- Calibración/Luz de fondo/Apagado automático/Cero/Función de tara
- División: 0,5 g (HZ320)/1 g (HZ321)
- Capacidad de carga máxima: 3 kg (HZ320)/5 kg (HZ321)

Nota: Estas básculas no tienen el sello gubernamental y, por lo tanto, no son aptas para su uso como básculas comerciales para alimentos.

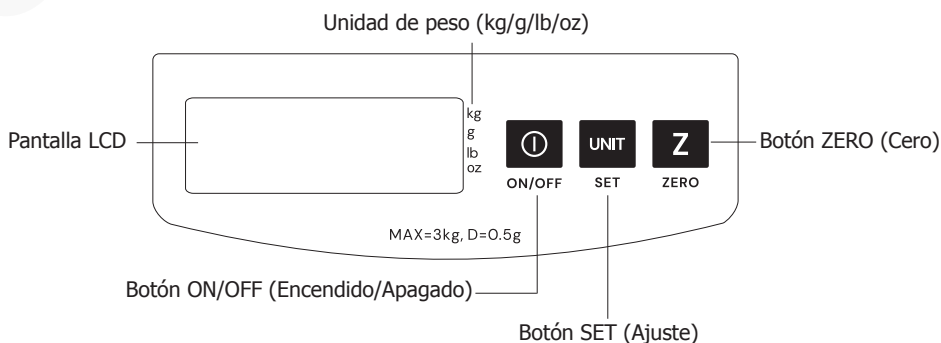
Nota: La precisión de este dispositivo ha sido sometida a prueba como parte del proceso de control de calidad durante la fabricación.

Para instalar o cambiar las pilas

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas (en la parte inferior del aparato).
2. Inserte 4 pilas AA de 1,5 V (no suministradas) y asegúrese de seguir las marcas de polaridad del compartimento de las pilas. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.
3. Sustituya todas las pilas al mismo tiempo.

Nota: Es importante que la báscula esté nivelada para garantizar la precisión.

Panel de control (modelo mostrado: HZ320)



Cómo calibrar

Se recomienda calibrar la báscula antes de utilizarla por primera vez y después de un uso prolongado.

1. Pulse **ⓘ** para encender la báscula. Después de 1 minuto, pulse **ⓘ** de nuevo para apagarla.
2. Pulse **«UNIT»** (Unidad) y, a continuación, pulse **ⓘ** y mantenga pulsado **«UNIT»** (Unidad) hasta que la pantalla muestre **«CAL»**.
3. Espere hasta que se muestre una lectura estable. Pulse **«UNIT»** (Unidad) y la pantalla mostrará la lectura del peso de calibración (2000g para HZ320, 5000g para HZ321).
4. Coloque el peso estándar de calibración en la plataforma.
5. Cuando se muestre una lectura estable, pulse **«UNIT»** (Unidad). La pantalla mostrará **«PASS»** para indicar que la calibración ha finalizado.
6. Apague la báscula y vuelva a encenderla para regresar al modo de pesaje.

Sugerencia: Para una precisión óptima, se aconseja repetir los pasos 2-6.

Si la calibración falla repetidamente:

1. **Cambie las pilas.**
2. **Traslade la báscula a una superficie más estable o a un lugar libre de vibraciones e interferencias.**

Ajuste de funciones

Modo de retroiluminación	Modo de apagado automático
1. Pulse ⓘ para apagar y pulse «Z» . A continuación, pulse ⓘ mientras mantiene pulsada «Z» hasta que la pantalla muestre «A_ON» (A_Activado) o «A_OFF» (A_Desactivado).	
2. Pulse «UNIT» (Unidad) para seleccionar el modo de retroiluminación.	2. Pulse «UNIT» (Unidad) para seleccionar el modo de apagado automático.
3. Pulse «Z» para activar («L_ON» (L_Activado)mostrado) o desactivar («L_OFF» (L_Desactivado) mostrado) la función de retroiluminación.	3. Pulse «Z» para activar (aparece «A_ON» (A_Activado)) o desactivar (aparece «A_OFF» (A_Desactivado)) la función de apagado automático. (Una vez activada, la desconexión automática se producirá si la pantalla muestra la misma lectura durante unos 2 minutos).
4. Apague la báscula y vuelva a encenderla para regresar al modo de pesaje.	

Para empezar a pesar

Modo de pesaje

1. Coloque la báscula sobre una superficie sólida y nivelada.
2. Pulse **ⓘ** para encender. Espere hasta que la pantalla muestre **«0»**.
3. Pulse **«UNIT»** (Unidad) para seleccionar una unidad de peso.
4. Coloque los artículos en la plataforma y se mostrará la lectura de peso.
5. Pesar utilizando un recipiente: Localice el recipiente y obtenga su lectura. A continuación, pulse **«Z»** y coloque los artículos en el recipiente para comenzar a pesar.

Función "CERO" o "TARA"

Para pesar diferentes cargas consecutivamente sin retirar las cargas anteriores de la báscula:

1. Coloque la primera carga sobre la báscula y obtenga la lectura del peso.
2. Pulse «Z» para restablecer la lectura a «0» antes de añadir la siguiente carga. Puede repetir esta operación.

Cuando está en modo CERO, se muestra «ZERO»; Cuando está en modo TARA, se muestra «TARE».

Indicadores de advertencia

	Batería baja. Cambie las baterías por unas nuevas.
	Escala sobrecargada. Retire los artículos para evitar daños.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- Limpie la carcasa con un paño húmedo. No sumergir nunca en agua ni utilizar productos de limpieza químicos o abrasivos.
- Si no va a usar la unidad durante un largo período, retire las baterías.

Cumplimiento

Deseche las pilas agotadas de acuerdo con la normativa local, dentro de la CE hay puntos designados para la eliminación de pilas.

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas VOGUE han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos VOGUE han recibido aprobación para mostrar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de VOGUE.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, VOGUE se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformanceverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Electronic Scale - 3kg Electronic Scale - 5kg Electronic Scale - 10kg		HZ320 HZ321 HZ322
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo		Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Vogue

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma	30 th Aug 2024		
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo	DocuSigned by: <i>Ashley Hooper</i> B39382C9FD9C478...	DocuSigned by: <i>Eoghan Donnellan</i> D352874F7FAB460...	DocuSigned by: <i>Brendan</i> 386FAD00DFE8483...
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición	Ashley Hooper	Eoghan Donnellan	Brendan Denmeade
Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante	Group Head of Product Quality & Compliance	Commercial Manager/Importer	Commercial Manager/Responsible Supplier
	Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom	Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland	15 Badgally Road, Campbelltown NSW 2560





UK	+44 (0)845 146 2887
Eire	
NL	040 – 2628080
FR	01 60 34 28 80
BE-NL	0800-29129
BE-FR	0800-29229
DE	0800 – 1860806
IT	N/A
ES	901-100 133
AU	1300 225 960

VOGUE

HZ320_HZ321_ML_A5_v2_2024/11/22